



Bereite dich, Zion



J. S. Bach (1685-1750) | C. F. Henrici (Picander) (1700-1764)

Nun wird mein liebster Bräutigam,

Now will my dearest bridegroom,

nun wird der Held aus Davids Stamm

now will the hero from David's lineage

zum Trost, zum Heil der Erden

for-our comfort, for-the welfare of-the earth

einmal geboren werden.

once born become.

Nun wird der Stern aus Jakob scheinen,

Now will the star from Jacob shine,

sein Strahl bricht schon hervor.

its ray breaks now forth.

Auf, Zion, und verlasse nun das Weinen,

Up, Zion, and leave-off now your weeping,

dein Wohl steigt hoch empor.

your well-being climbs high up.

Bereite dich, Zion, mit zärtlichen Trieben,

Prepare yourself, Zion, with tender desires,

Den Schönsten, den Liebsten bald bei dir zu seh'n.

the most-beautiful, the dearest soon with you to see.

Deine Wangen müssen heut viel schöner prangen,

Your cheeks must today much more-beautifully glow,

English Translation

Now, my dearest bridegroom,
now, the hero from David's lineage
for the comfort and for the salvation of
earth

shall be born at last.

Now the star from Jacob shall shine
its lights already flares forth.

Rise up, Zion, and quit your weeping,
Your well being climbs up.

Prepare yourself, Zion, with tender desire
to see with you soon the one who is most
beautiful, most dear!

Your cheeks must today glow much more
beautifully,

hurry to love your bridegroom with the
greatest longing!

Prepare yourself, Zion, with tender
desires...



Bereite dich, Zion



J. S. Bach (1685-1750) | C. F. Henrici (Picander) (1700-1764)

Eile, den Bräutigam sehnlichst zu lieben!

hurry, your bridegroom most-longed-for to love!

Bereite dich, Zion, mit zärtlichen Trieben...

Prepare yourself, Zion, with tender desires...